*Par atklāta konkursa*

*“Zemsprieguma viendzīslas kabeļa 1000mm2 piegāde”*

*(ID Nr.RS/2022/22) nolikuma prasībām*

Rīgas pašvaldības sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Rīgas satiksme” Iepirkuma komisija (turpmāk – Pasūtītājs) no iespējamā pretendenta ir saņēmusi vēstuli ar lūgumu sniegt skaidrojumu par nolikumā ietvertajām prasībām.

**Jautājums:**

Dokumenta "Nolikums (kabeļu piegāde)" 8.8.sadaļā ir norādīts, ka dokumentiem, ja tie nav oriģināli latviešu valodā, jāpievieno apliecināts tulkojums.  
  
Tulkojumam ir jābūt saskaņā ar "Ministru kabineta 2000.gada 22.augusta noteikumiem Nr.291 "Kārtība, kādi apliecināmi dokumentu tulkojumi valsts valodā"", taču šis akts neprasa un neapgalvo, ka tulkojums ir jāveic līdz plkst. sertificēts tulks.  
  
Sakiet, lūdzu, vai dokumenti ir jātulko zvērinātam tulkam, vai arī pieņemsiet tulkojumu latviešu valodā, ko veiks augsti kompetents tulkošanas birojs? Tulkošanu veiktu tulks ar daudzu gadu pieredzi un augstākā līmeņa valodu kompetenci.

**Atbilde:**

Informējam, ka nav jāiesniedz notariāli apliecinātu dokumenta tulkojumu, bet jāiesniedz dokumentu tulkojums, kas apliecināts Ministru kabineta 2000.gada 22.augusta noteikumiem Nr.291 „Kārtība, kādā apliecināmi dokumentu tulkojumi valsts valodā” 6.punktā noteiktajā kārtībā.

Iepirkumu komisijas priekšsēdētāja Karīna Meiberga